

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной
работе

 Лейфа А.В. Лейфа

« 1 » сентября 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Направление подготовки 38.04.01 Экономика

Направленность (профиль) образовательной программы – Финансовый консалтинг и
контроллинг

Квалификация выпускника – Магистр

Год набора – 2023

Форма обучения – Очная

Курс 1 Семестр 1

Экзамен 1 сем

Общая трудоемкость дисциплины 108.0 (академ. час), 3.00 (з.е)

Составитель Т.В. Кравец, доцент, канд. филол. наук

Филологический факультет

Кафедра иностранных языков

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 38.04.01 Экономика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 11.08.20 № 939

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков

01.09.2023 г. , протокол № 1

Заведующий кафедрой Морозова О.Н. Морозова

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Самойлова Е.А. Самойлова

« 1 » сентября 2023 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

« 1 » сентября 2023 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины:

Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в профессиональной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи дисциплины:

- 1) формирование умения воспринимать звучащую (в предъявлении преподавателя и носителей языка) профессионально ориентированную лексику на материале английского языка;
- 2) формирование умения составления сообщения в устной и письменной форме и передачи необходимой информации на иностранном языке; умение подготовки письменного высказывания по определенной структуре (аннотации и рефераты научных статей);
- 3) формирование умения работать с тематически ориентированным текстом профессиональной направленности (ознакомительное чтение без словаря, изучающее чтение, просмотровое чтение с последующей передачей основной информации);
- 4) развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 38.04.01 «Экономика» дисциплина «Профессиональный иностранный язык» входит в часть плана магистратуры, формируемой участниками образовательных отношений. Она представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся очной формы с использованием средств иностранного языка.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.1. Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД – 1 УК-4 Знать: современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах); ИД – 2 УК-4 Уметь: применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия; ИД – 3 УК-4 Владеть: навыками использования современных коммуникативных технологий, в том числе на иностранном(ых)

		языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Межкультурное взаимодействие	УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД – 1УК-5 Знать: основы разнообразия культур и межкультурного взаимодействия; ИД – 2УК-5 Уметь: анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия; ИД – 3 УК-5 Владеть: навыками использования основ разнообразия культур и межкультурного взаимодействия В профессиональной деятельности

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3.00 зачетных единицы, 108.0 академических часов.

1 – № п/п

2 – Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация

3 – Семестр

4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)

4.1 – Л (Лекции)

4.2 – Лекции в виде практической подготовки

4.3 – ПЗ (Практические занятия)

4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки

4.5 – ЛР (Лабораторные работы)

4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки

4.7 – ИКР (Иная контактная работа)

4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)

4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)

5 – Контроль (в академических часах)

6 – Самостоятельная работа (в академических часах)

7 – Формы текущего контроля успеваемости

1	2	3	4									5	6	7
			4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9			
1	Actual problems of finance	1			4								6	устный опрос, лексический тест, составление монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности

	financing in the public sector of the economy												тест, составление монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности, Дискуссия по теме раздела, создание проектов/ презентаций по теме раздела
7	Экзамен	1							0.3	35.7			
	Итого		0.0	34.0	0.0	0.0	0.0	0.3	35.7	38.0			

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Практические занятия

Наименование темы	Содержание темы
Actual problems of finance	Работа с текстами профессиональной направленности, Глоссарий к текстам (лексический тест). Аудирование по теме раздела. Аннотирование текстов, Монолог- сообщение и диалог- обмен мнений
Financial markets	Работа с текстами профессиональной направленности, Глоссарий к текстам (лексический тест). Аудирование по теме раздела. Аннотирование текстов. Монолог-описание и диалог-интервью
Financial planning and controlling	Работа с текстами профессиональной направленности, Глоссарий к текстам (лексический тест). Аудирование по теме раздела. Аннотирование текстов. Монолог-описание и диалог-интервью
Financial consulting	Работа с текстами профессиональной направленности, Глоссарий к текстам (лексический тест). Аудирование по теме раздела. Аннотирование текстов, Монолог-сообщение и диалог-интервью
Audit in business	Работа с текстами профессиональной направленности, Глоссарий к текстам (лексический тест). Аудирование по теме раздела. Аннотирование текстов, Монолог-сообщение и диалог-интервью
Project financing in the public sector of the economy	Работа с текстами профессиональной направленности, Глоссарий к текстам (лексический тест). Аудирование по теме раздела. Аннотирование текстов, Монолог-сообщение и полилог (дискуссия по теме раздела). Защита проектов/ презентация

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)	Трудоемкость в академических
-------	-----------------------------	---------------------------	------------------------------

			часах
1	Actual problems of finance	Работа над вокабуляром (подготовка к устному опросу и лексическому тесту), подготовка монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности	6
2	Financial markets	Работа над вокабуляром (подготовка к устному опросу и лексическому тесту), подготовка монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности	6
3	Financial planning and controlling	Работа над вокабуляром (подготовка к устному опросу и лексическому тесту), подготовка монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности	8
4	Financial consulting	Работа над вокабуляром (подготовка к устному опросу и лексическому тесту), подготовка монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности	6
5	Audit in business	Работа над вокабуляром (подготовка к устному опросу и лексическому тесту), подготовка монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности	6
6	Project financing in the public sector of the economy	Работа над вокабуляром (подготовка к устному опросу и лексическому тесту), подготовка монологов и диалогов, составление аннотации к текстам по специальности, подготовка к участию в дискуссии, подготовка проектов/презентаций	6

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе преподавания дисциплины «Профессиональный иностранный язык» используются современные лично-ориентированные технологии, обеспечивающие формирование языковой и профессиональной компетентности, готовности к самообразованию:

* Проблемно-поисковые технологии, предполагающие создание таких речевых ситуаций, которые требуют от студента необходимости решать проблемно-поисковые задачи, целью которых является активное освоение и использование изучаемого языка (составление диалогических высказывания на заданную коммуникативную задачу, обсуждение плюсов и минусов Интернета и т.д.);

* игровые технологии, организующие учебный процесс в форме деловых игр, разыгрывания ролевых ситуаций (телефонные переговоры, самопрезентация и т.д.);

* деловая игра – это способ развития автономности при обучении профессиональному общению на иностранном языке, это взаимодействие людей в процессе профессиональной деятельности, модель принятия решений, деловая игра представляет собой мощный мотивационный фактор (собеседование, презентация научного доклада на иностранном языке);

* кейс-анализ (кейсы представляют собой реальные ситуации, которые дают основу и тему для дискуссии, оценки проблемы, ее причин, возможных последствий или

предполагают выбор оптимального варианта решения (кейсы, предполагающие принятие решений);

* проектная технология, основанная на индивидуальном или коллективном выполнении студентами проектных заданий различного типа, связанных с функциональным использованием изучаемого языка. Процесс работы над творческим проектом позволяет использовать все ранее сформированные навыки и умения, интегрировать фоновые знания, максимально вовлекая креативные возможности личности, таким как постановка задачи, выбор порядка ее решения, накопление и анализ исходной информации, определение основных вариантов решения проблемы, формулирование выводов и заключений и оформление их в логическую форму, их публичное представление (подготовка презентаций в формате Power Point).

В качестве приоритетных образовательных технологий и методов, адекватных компетентностной модели, кафедрой рассматриваются следующие активные и интерактивные формы проведения занятий:

- 1) технология стимуляции реального общения на иностранном языке;
- 2) групповой и индивидуальный методы работы со студентами;
- 3) технологии сотрудничества;
- 4) диалоговые технологии;
- 5) контролируемые игры;
- 6) технология аудиторной дискуссии (круглого стола, конференции, собрания);
- 7) тестовые технологии.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций, а также методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков отражены в фонде оценочных средств по дисциплине «Профессиональный иностранный язык».

В рамках данной Программы используется традиционная система контроля, которая включает в себя:

- текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде контрольных и устных опросов;
- итоговый контроль проводится в виде зачета или экзамена за весь курс обучения иностранному языку. Объектом контроля является достижение заданного Программой уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией.

Виды контроля (по способу выявления формируемых компетенций)

Устный опрос

Достоинства: позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки, обладает большими возможностями воспитательного воздействия преподавателя.

Письменные работы

Достоинства: экономия времени преподавателя; возможность поставить всех студентов в одинаковые условия, объективно оценить ответы при отсутствии помощи преподавателя, проверить обоснованность оценки; субъективности при оценке подготовки студента.

Контроль с помощью технических средств и информационных систем

Достоинства: оперативное получение объективной информации об усвоении студентами контролируемого материала, возможность детально и персонализировано представить эту информацию преподавателю, формирования и накопления интегральных (рейтинговых) оценок достижений студентов по всем дисциплинам и

модулям образовательной программы, привитие практических умений и навыков работы с информационными ресурсами и средствами, возможность самоконтроля и мотивации студентов в процессе самостоятельной работы.

Формы контроля

- собеседование - специальная беседа преподавателя со студентом на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, рассчитанная на выяснение объема знаний студента по разделу, теме модуля, проблеме и т.п.;
- тест – процедура, ориентирующая испытуемого на выполнение какого-нибудь практического действия (практические испытания);
- экзамен представляет собой форму итогового контроля, определяемую учебным планом подготовки по направлению ВО.

Примерные задания на экзамен (1 семестр):

1. Переведите на русский язык со словарем текст по специальности (объем 1200 печ. зн.) и подготовьте фонетическое чтение указанного отрывка (время работы 45 мин.).
2. Ознакомьтесь с содержанием текста по специальности (объем 3000 печ.зн.) и подготовьте реферированный пересказ (время работы 30 мин.).
3. Переведите 5 предложений с английского языка на русский и 5 предложений с русского языка на английский, обращая внимание на изученные грамматические явления и вокабуляр.
4. Изложите одну из пройденных тем (без подготовки).

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) литература

1. Трибунская, С. А. Профессиональный английский язык для экономистов : учебное пособие / С. А. Трибунская. — Москва : Российская таможенная академия, 2019. — 138 с. — ISBN 978-5-9590-1061-4. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/93213.html](https://www.iprbookshop.ru/93213.html) (дата обращения: 26.06.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
2. Рожнева, Е. М. English guide for economists and managers (руководство на английском языке для экономистов и менеджеров) : учебное пособие / Е. М. Рожнева. — Кемерово : Кузбасский государственный технический университет имени Т.Ф. Горбачева, 2021. — 104 с. — ISBN 978-5-00137-207-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/116556.html](https://www.iprbookshop.ru/116556.html) (дата обращения: 26.06.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
3. Английский для магистрантов : практикум / составители Г. И. Тихомирова. — Новосибирск : Новосибирский государственный университет экономики и управления «НИНХ», 2014. — 79 с. — ISBN 978-5-7014-0662-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/87192.html](https://www.iprbookshop.ru/87192.html) (дата обращения: 26.06.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
4. Назарова, Н. Б. Английский язык для специальных целей в экономической сфере : практикум для студентов- магистров / Н. Б. Назарова. — Москва : Российский университет транспорта (МИИТ), 2020. — 57 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: [https:// www.iprbookshop.ru/115827.html](https://www.iprbookshop.ru/115827.html) (дата обращения: 26.06.2023). — Режим доступа: для авторизир. пользователей
5. Мюллер В.К. Новый англо- русский, русско- английский словарь [Электронный ресурс] / В.К. Мюллер. — Электрон. текстовые данные. — М. : Аделант, 2014. — 512 с. — ISBN 978-5-93642-332-1. — Режим доступа: [http:// www.iprbookshop.ru/44108.html](http://www.iprbookshop.ru/44108.html) – ЭБС «IPRbooks», по паролю

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	Программная система «Антиплагиат.ВУЗ»	Коммерческая лицензия по подписке по лицензионному договору №200 от 04 мая 2016 года.
2	Автоматизированная информационная библиотечная система «ИРБИС 64»	Лицензия коммерческая по договору №945 от 28 ноября 2011 года.
3	7-Zip	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL http://www.7-zip.org/license.txt .
4	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL https://ru.libreoffice.org/about-us/license/
5	Google Chrome	Бесплатное распространение по лицензии google chromium http://code.google.com/intl/ru/chromium/terms.html на условиях https://www.google.com/chrome/browser/privacy/eula_text.html .
6	Электронная библиотечная система «IPRbooks» www.iprbookshop.ru	В ЭБС предоставлен доступ к изданиям по всем основным направлениям знаний (естественным, техническим, медицинским, общественным и гуманитарным наукам). ЭБС предназначена для использования в процессе обучения в высшей школе, как студентами и преподавателями, так и специалистами
7	eLIBRARY.RU http://elibrary.ru/defaultx.asp	крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования.
8	https://book.ru/book/939338	Электронно-библиотечная система

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	Словарь Мультитран https://www.multitran.com/	Система электронных словарей для переводчиков с русского, английского, немецкого, французского, испанского, итальянского, нидерландского, латышского, эстонского, калмыцкого, африкаанс, эсперанто и японского языков
2	WEB OF SCIENCE https://login.webofknowledge.com/error/Error?Error=IPError&PathInfo=%2F&RouterURL=https%3A%2Fwww.webofknowledge.com%2F&Domain=.webofknowledge.com&Src=IP&Alias=WOK5	Web of Science предоставляет доступ к наиболее надежному интегрированному междисциплинарному инструменту исследования, объединенному с помощью связанных метрик цитирования содержимого из разных источников в одном интерфейсе. И поскольку Web of Science придерживается строгой процедуры оценки, гарантируется получение наиболее влиятельной, значимой и надежной информации, что позволит вам быстрее открыть новую крупную идею.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Занятия по дисциплине "Профессиональный иностранный язык" проводятся в специальных помещениях, представляющих собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, а также текущего контроля и промежуточной аттестации.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации для большой аудитории. Все помещения, в которых проводятся занятия соответствуют действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Каждый обучающийся обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечным системам и к электронной информационно-образовательной среде университета.

Перечень материально-технического обеспечения включает лекционные аудитории (оборудованные видеопроекторным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения, экраном и имеющие выход в сеть в Интернет), помещения для проведения практических занятий (оборудованные учебной мебелью), библиотеку (имеющую рабочие места для студентов, оснащенные компьютерами с доступом к базам данных и сети Интернет), компьютерные классы. Учебный процесс обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета».